

**Seilbahnen für den Personenverkehr - Installations à câbles transportant des personnes -
Impianti a fune adibiti al trasporto di persone**

**2000/9
EG / CE / CE**

Verzeichnis der technischen Normen, welche geeignet sind, die grundlegenden Sicherheitsanforderungen gemäss Art. 4 des **Seilbahngesetzes** zu konkretisieren.
Index des normes techniques propres à concrétiser les exigences essentielles de sécurité conformément à l'art. 4 de la **Loi sur les installations à câbles**.
Indice di norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza secondo l'art. 4 della **Legge sugli impianti a fune**.

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 1709	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Erprobung, Instandhaltung, Betriebskontrollen	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Examen probatoire, maintenance, contrôles en exploitation	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Prove, manutenzione, controlli di esercizio				SNV
EN 1908	2015	pendent	2015/C 412/04	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Spanneinrichtungen	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes — Dispositifs de mise en tension	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Dispositivi di tensionamento				SNV
EN 1909	2017	NEU	2017/C 435/01	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Räumung und Bergung	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes — Récupération et évacuation	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Recupero e salvataggio	15.12.2017	EN 1909:2004 Anmerkung 2.1 Nota 2.1	31.03.2018	SNV
EN 12385-8	2002	2006 9778	2013/C 268/01	Drahtseile aus Stahlrohr - Sicherheit - Teil 8: Zug- und Zug-Trag-Lizenseile für Seilbahnen zum Transport von Personen	Câbles en acier - Sécurité - Partie 8: Câbles tracteurs et porteurs-tracteurs à torons pour les installations destinées au transport de personnes	Funi di acciaio - Sicurezza - Parte 8: Funi tranti e portanti tranti a trefoli per installazioni destinate al trasporto di persone				SNV
EN 12385-9	2002	2006 9778	2013/C 268/01	Drahtseile aus Stahlrohr - Sicherheit - Teil 9: Verschlussene Tragselle für Seilbahnen zum Transport von Personen	Câbles en acier - Sécurité - Partie 9: Câbles porteurs clos pour les installations destinées au transport de personnes	Funi di acciaio - Sicurezza - Parte 9: Funi chiuse portanti per installazioni destinate al trasporto di persone				SNV
EN 12397	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Betrieb	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Exploitation	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Esercizio				SNV
EN 12927-1	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 1: Auswahlkriterien für Seile und Seilendbefestigungen	Prescriptions de sécurité des installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 1: Critères de sélection des câbles et de leurs attaches d'extrémité	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 1: Criteri di selezione delle funi e loro attacchi di estremità				SNV
EN 12927-2	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 2: Sicherheitsfaktoren	Prescriptions de sécurité des installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 2: Coefficients de sécurité	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 2: Coefficienti di sicurezza				SNV
EN 12927-3	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 3: Langspinn von 6-litzigen Zug- und Fördersellen für Seilbahnen	Prescriptions de sécurité des installations de transport à câbles destinées aux personnes - Câbles - Partie 3: Épisurage des câbles tracteurs, porteurs-tracteurs et de remorquage à 6 torons	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 3: Specifiche per le impalmature su funi tranti, portanti-tranti e di traino a 6 trefoli				SNV
EN 12927-4	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 4: Seilendbefestigungen	Prescriptions de sécurité des installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 4: Attaches d'extrémité	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 4: Attacchi di estremità				SNV
EN 12927-5	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 5: Lagerung, Transport, Auflagen und Spannen	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 5: Stockage, transport, mise en place et mise en tension	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 5: Immagazzinamento, trasporto, messa in opera e messa in tensione				SNV
EN 12927-6	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 6: Ablagekriterien	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 6: Critères de dépôt	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 6: Criteri di dismissione				SNV
EN 12927-7	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 7: Inspektion, Reparatur und Wartung	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 7: Contrôle, réparation et entretien	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 7: Controllo, riparazione e manutenzione				SNV
EN 12927-8	2004	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Seile - Teil 8: Magnetische Seilprüfung (MRT)	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Câbles - Partie 8: Contrôles non-destructifs par contrôle électromagnétique	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Funi - Parte 8: Controllo magnetico-induttivo delle funi (MRT)				SNV
EN 12929-1	2015	pendent	2015/C 267/01	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Allgemeine Bestimmungen — Teil 1: Anforderungen an alle Anlagen	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles destinées au transport de personnes — Dispositions générales — Partie 1: Prescriptions applicables à toutes les installations	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Disposizioni generali — Parte 1: Requisiti applicabili a tutte le tipologie di impianti				SNV
EN 12929-2	2015	pendent	2015/C 267/01	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Allgemeine Bestimmungen — Teil 2: Ergänzende Anforderungen an Zweisell-Pendelbahnen ohne Tragselbremse	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles destinées au transport de personnes — Dispositions générales — Partie 2: Prescriptions complémentaires pour les téléphériques bicables à va et vient sans frein de chariot	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Disposizioni generali — Parte 2: Requisiti addizionali per le funivie bifune a va e viene con vetture senza freni sul carrello				SNV
EN 12930	2015	pendent	2015/C 267/01	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Berechnungen	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles destinées au transport de personnes — Calculs	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Calcoli				SNV
EN 13107	2015	pendent	2015/C 412/04	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Bauwerke	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes — Ouvrages de génie civil	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Opere di ingegneria civile				SNV
EN 13107/AC	2016	NEU	2017/C 435/01	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Bauwerke - Corrigendum AC	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes — Ouvrages de génie civil - Corrigendum AC	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Opere di ingegneria civile - Corrigendum AC	15.12.2017			SNV
EN 13223	2015	pendent	2015/C 412/04	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Antriebe und weitere mechanische Einrichtungen	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes — Entraînements et autres dispositifs mécaniques	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Argani ed altri dispositivi meccanici				SNV
EN 13243	2015	pendent	2015/C 267/01	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Elektrische Einrichtungen ohne Antriebe	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes — Dispositifs électriques autres que les entraînements	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Apparecchiature elettriche ad esclusione di quelle per gli argani				SNV
EN 13796-1	2017	NEU	2017/C 435/01	Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr — Fahrzeuge — Teil 1: Befestigungen am Seil, Laufwerke, Fangbremsen, Kabinen, Sessel, Wagen, Instandhaltungsfahrzeuge, Schleppvorrichtungen	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes — Véhicules — Partie 1: Attaches, chariots, freins embarqués, cabines, sièges, voitures, véhicules de maintenance, agrès	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone — Veicoli — Parte 1: Attacchi, carrelli, freni sul veicolo, cabine, seggiola, vetture, veicoli di manutenzione, dispositivi di traino	15.12.2017	EN 13796-1:2005 Anmerkung 2.1 Nota 2.1	31.03.2018	SNV

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 13796-2	2005	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Fahrzeuge - Teil 2: Klemmenabziehvversuch	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Véhicules - Partie 2: Essai de résistance au glissement des attaches	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Veicoli - Parte 2: Prove di resistenza allo slittamento degli attacchi				SNV
EN 13796-3	2005	2006 9778	2013/C 268/01	Sicherheitsanforderungen für Seilbahnen für den Personenverkehr - Fahrzeuge - Teil 3: Ermüdungsversuche	Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Véhicules - Partie 3: Essais de fatigue	Requisiti di sicurezza per gli impianti a fune progettati per il trasporto di persone - Veicoli - Parte 3: Prove a fatica				SNV
<p>Weitere Normen zu diesem Sachgebiet befinden sich in Ausarbeitung. Nach Fertigstellung und Publikation im EU-Amtsblatt und Bundesblatt wird diese Liste jeweils aktualisiert. Stand: 2017-12-15</p> <p>D'autres normes en ce domaine sont en cours d'élaboration. A leur achèvement et publication dans le journal officiel de l'Union européenne et la feuille fédérale la présente liste sera respectivement mise à jour. Dernière mise à jour: 2017-12-15</p> <p>Altre norme in questo campo sono in corso di elaborazione. Alla loro conclusione e pubblicazione nella gazzetta ufficiale dell'Unione europea e foglio federale il presente elenco verrà rispettivamente aggiornato. Situazione al: 2017-12-15</p>										